

МЕХАНИЗМЫ ТРАНСЛЯЦИИ ИМПЛИЦИТНОЙ ИНФОРМАЦИИ В ДЕТЕКТИВНОМ ЖАНРЕ

Абдуазизова Ирода Абдуазизовна

Преподаватель Наманганского государственного университета

E-mail: irodaabduazizova@gmail.com

Аннотация: В данной статье рассматриваются **универсальная теория и методология интерпретации**, прошедшие путь от экзегезы сакральных текстов до становления философской дисциплины XX века. Анализируются положения классической герменевтики Фридрих Шлейермахер, а также философские концепции Ханс-Георг Гадамер и Поль Рикёр, акцентирующие диалогический и трансформирующий характер понимания. В работе обосновывается значимость герменевтики для анализа текстов, произведений искусства и игровых систем.

Ключевые слова: герменевтика, герменевтическая игра и их механизмы, имплицитная информация и их трансляция.

MECHANISMS OF IMPLICIT INFORMATION TRANSMISSION IN THE DETECTIVE GENRE.

Abduazizova Iroda Abduaziz qizi

EFL teacher of Namangan state university

E-mail: irodaabduazizova@gmail.com

Annotation: The article examines the universal theory and methodology of interpretation, tracing its development from the exegesis of sacred texts to its establishment as a philosophical discipline in the twentieth century. It analyzes classical hermeneutics as formulated by Friedrich Schleiermacher, as well as the philosophical concepts of Hans-Georg Gadamer and Paul Ricœur, which emphasize the dialogical and transformative nature of understanding. The study underscores the significance of hermeneutics for the analysis of texts, works of art, and game systems.

Key words: Hermeneutics, hermeneutic game and its mechanisms, implicit information and its transmission.

DETEKTIV JANRIDAGI IMPLITSIT AXBOROTLARNI TRANSLYATSIYA QILISH MEXANIZMLARI

Abduazizova Iroda Abduaziz qizi

Namangan davlat universiteti o'qituvchisi

E-mail: irodaabduazizova@gmail.com

Annotatsiya: Ushbu maqolada ma'no talqinning universal nazariyasi va metodologiyasi, hamda antik davr matnlarining eksegezisidan XX asr falsafiy qarashlarigacha bo'lgan rivojlanish jarayonini yoritilgan. Maqolada Shleyermaxerning klassik germenewtikasi, hamda Gadamer va Rikyorning falsafiy kontsepsiyalari tahlil qilinib, tushunishning dialogik va transformatsion tabiati ko'rsatilgan. Shuningdek maqola o'z ichiga matnlar, so'z san'ati va o'yin tizimlarini tahlil qilishda germenewtikaning ahamiyatini yoritilgan.

Kalit so'zlar: germenevtika, germenevtik o'yin va uning mexanizmlari, implitsit axborot va uning translatsiyasi.

Введение

Термин «герменевтика» (hermeneutics) описывает специфический модус взаимодействия субъекта с объектом (текстом, произведением искусства или игровой системой), при котором понимание достигается посредством активного, созидательного участия интерпретатора и проверки выдвигаемых им гипотез [1]. В контексте литературоведения и философии данное понятие тесно связано с представлением о слове как фундаментальном способе бытия культуры, предложенным Йоханом Хейзингой и получившим дальнейшее развитие в философской герменевтике Гадамера. Слова и процессы словообразования в данном контексте не являются легкомысленными или второстепенными феноменами; напротив, они обладают собственной логикой и системой правил, которые вовлекают читателя, побуждая его следовать за развёртыванием смысла [2].

Герменевтика, понимаемая в современном академическом дискурсе как универсальная теория и методология интерпретации, прошла длительный путь эволюции - от прикладного искусства толкования сакральных текстов до

фундаментальной философской дисциплины. Исторические корни герменевтики восходят к античности, где она была неразрывно связана с фигурой Гермеса — вестника богов, чья функция заключалась не только в передаче сообщений, но и в их переводе на человеческий язык, что неизбежно предполагало интерпретативное посредничество [3].

Показательно, что в греческой мифологии Гермес сочетал в себе черты интерпретатора, обманщика и трикстера; данная амбивалентность подчеркивает фундаментальную двойственность языка, способного как раскрывать, так и скрывать истину. Именно эта особенность языка впоследствии становится важной предпосылкой формирования детективной интриги.

Методология

Исследование базируется на междисциплинарном фундаменте, объединяющем положения классической философии, семиотики и психолингвистики. В качестве Ключевых методов используются следующие подходы: 1) *Семиотическая деконструкция по Р. Барту*: применение системы пяти кодов (герменевтического, проайретического, семического, символического и культурного) для анализа механизмов формирования интриги и управления вниманием читателя. Особое внимание уделяется герменевтическому коду как своеобразному «Голосу Истины», структурирующему процессы постановки и решения загадок [4]; 2) *Диалогический метод Х.-Г. Гадамера*: рассмотрение понимания не как пассивного акта, а как активного диалогического процесса и «слияния горизонтов» автора и читателя. В рамках данного подхода анализируется феномен «герменевтического круга», при котором отдельные элементы текста интерпретируются через целое, а целое — через отдельные элементы; 3) *Нарратологический анализ У. Эко*: использование структурных моделей для сопоставления классического детектива, основанного на игре с неизвестным, и современного «формульного» повествования, выстраивающегося как игра с вариациями заранее известных правил [5]; 4) *Психолингвистическая*

методика «встречного текста» (А. И. Новиков): анализ индивидуальных реакций реципиентов (ассоциаций, прогнозов, оценок) возникающих в ответ на имплицитные смыслы художественного текста; 5) *Лингвистический анализ имплицитности*: выявление механизмов трансляции скрытой информации на различных уровнях языка — от фонетических акцентов до синтаксических эллипсисов (пропусков); 6) *Логико-эпистемологический анализ (абдукция)*: исследование процесса выдвижения и проверки гипотез на основе «слабых сигналов» и контекстуальных улик, что представляет собой специфический познавательный механизм детективного жанра [6].

Результаты

В ходе исследования были получены следующие ключевые результаты.

1. *Структура герменевтического кода*. Выявлены специфические приёмы отсрочки истины, включая «ловушки» (*snares* — намеренное введение читателя в заблуждение), «эквивокации» (смешение правды и лжи), «закупорки» (*jammings* — признание временной неразрешимости загадки), а также «частичные ответы», поддерживающие напряжение интерпретации.
2. *Уровни реализации имплицитности*. Установлено, что детективная интрига формируется за счёт распределения скрытой информации на различных языковых уровнях, прежде всего морфологическом (например, использование формы единственного числа вместо множественного для сокрытия группы лиц) и лексическом (коннотативные значения и ассоциативные поля).
3. *Типология читательских реакций*. Дешифровка имплицатур в детективном тексте опирается преимущественно на «ядерные реакции» (оценочные суждения и формирование мнений) и «периферийные процессы» (прогнозирование и логические выводы). Для успешного участия в герменевтической игре читателю необходимы не только языковая компетенция, но и развитое аналитическое мышление, а также художественная интуиция.

4. *Эволюция детективной игры.* Зафиксирован переход от стратегии «создания порядка из хаоса» (классический детектив до романов о Джеймсе Бонде), где основное эстетическое удовольствие связано с разоблачением неизвестного, к «игре по известным правилам» (детективы о Бонде), в которой интерес вызывают тонкие вариации в реализации узнаваемой жанровой формулы.

5. *Механизм «двойной герменевтики».* В сложных нарративах (например, в произведениях Себастьян Жапризо) выявлен эффект удвоения интерпретации, при котором читатель осмысливает не только текст, но и процесс интерпретации, осуществляемый персонажем (например, героем с амнезией) [7].

Развитие классической герменевтики в трудах Фридриха Шлейермахера привело к выделению двух ключевых направлений интерпретации: грамматического и психологического [8]. Грамматическая интерпретация сосредоточена на объективных закономерностях языка и особенностях индивидуального словоупотребления автора, тогда как психологическая или техническая направлена на реконструкцию «внутренней формы» мысли, что позволяет интерпретатору понять автора «лучше, чем он понимал себя сам» [9]. Данный процесс носит циклический характер: отдельные элементы текста осмысливаются через целое, а целое — через отдельные элементы, что в теории познания получило название герменевтического круга [10].

Таблица 1

Историческая динамика объектов и методов интерпретации

Эпоха развития	Основной объект	Ключевой метод
Античность	Воля богов, мифы	Предсказание, дивинация [11]
Средневековье	Священное Писание	Экзегеза, аллегория [12]
Ренессанс	Исторические	Филологическая критика

Эпоха развития	Основной объект		Ключевой метод
	документы		[13]
Просвещение	Классические тексты		Исторический контекстуализм [14]
Романтизм	Любые психика	тексты,	Психологическая реконструкции [15]

Обсуждение

В разделе обсуждения полученные результаты интерпретируются в более широком философском и социокультурном контексте.

1) *Игра как онтологическое событие.* В соответствии с концепцией Ганс-Георг Гадамер, герменевтическая игра в детективе выступает не просто формой развлечения, но способом бытия истины. Участие в игре предполагает возможность «надеть маску другого», что обеспечивает новую перспективу восприятия и расширение горизонтов понимания. Успех интерпретации носит образовательный характер (*Bildung*), поскольку трансформирует самого читателя.

2) *Парадокс сокрытия через явление.* Обсуждается стратегия информационной избыточности в детективе, при которой ключевые улики маскируются за счёт «информационного шума». Смыслы оказываются одновременно явленными и неразличимыми, что превращает чтение в своеобразный «магический трюк», где внимание читателя целенаправленно отвлекается от существенного.

3) *Этика и власть автора.* Поднимается вопрос о «честности» герменевтической игры. Несмотря на жанровое требование равенства шансов читателя и детектива, авторы нередко нарушают это правило, используя имплицитные лакуны (понятие *blanks* у Вольфганг Изер) для управления ожиданиями реципиента и создания эффекта неожиданности.

4) *Конкуренция голосов.* В контексте семиотической теории Ролан Барт рассматривается напряжение между «Голосом Науки» (культурные и энциклопедические коды) и «Голосом Истины» (герменевтическое разрешение загадки). В современном детективе часто наблюдается конфликт между рациональным расследованием и иррациональными, символическими мотивами преступления, что углубляет интерпретативный опыт.

5) *Криптографическое воображение.* Детективный жанр легитимизирует подозрение как особый способ познания реальности. Весь текстовый мир начинает восприниматься читателем как система шифров, требующая декодирования, что отражает состояние современной культуры, в которой информация редко представляется однозначной и полностью эксплицитной.

Философская герменевтика XX века, представленная трудами Хансом-Георгом Гадамера и Полем Рикера, окончательно смещает фокус исследования с методологии на онтологию. Гадамер связывает интерпретативный опыт с понятием образования (*Bildung*) и процессом расширения горизонтов субъекта, утверждая, что понимание представляет собой не простое усвоение информации, а событие, трансформирующее самого интерпретатора. В этом контексте интерпретация предстает как «герменевтическая игра» — процесс, в рамках которого субъект включён в диалог с текстом, где значения не заданы заранее, а конституируются непосредственно в акте взаимодействия [16].

Выводы.

Таким образом, герменевтика, пройдя путь от прикладного толкования сакральных текстов до философской дисциплины, демонстрирует свою универсальность и глубину как методологического и онтологического инструмента познания. История её развития показывает, что понимание никогда не является пассивным процессом: оно всегда предполагает активное вовлечение субъекта, постоянное тестирование гипотез и диалог с объектом интерпретации. Классическая герменевтика, выделяющая грамматическое и психологическое направления, формирует методологическую основу анализа,

тогда как философская герменевтика XX века, представленная Гадамерами и Рикёрами, смещает акцент на трансформирующий характер понимания и роль интерпретации как события, способного расширять горизонты личности.

В конечном итоге герменевтическая перспектива позволяет рассматривать любой объект — текст, произведение искусства или игровую систему — не как статичное содержание, а как живой диалог, в котором смысл рождается в самом процессе взаимодействия субъекта и объекта. Такая динамика интерпретации подчёркивает двойственную природу языка и культуры: одновременно открывая и скрывая смысл, они формируют пространство для познания, творчества и интеллектуального исследования. Герменевтика, таким образом, сохраняет свою актуальность для анализа как традиционных текстов, так и современных медиапродуктов, обеспечивая теоретическую и методологическую основу для понимания сложных культурных и художественных феноменов.

Список литератур:

1. **Karhulahti, Veli-Matti.** *Hermeneutics and Ludocriticism* [Electronic resource] // *Journal of Games Criticism*. — First published January 2015; published online 24 July 2023.
2. **Kuznetsov, V. G.** *Hermeneutics and its Path from a Specific Method to a Philosophical Direction* [Electronic resource] // *Logos*. — № 10(20), 1999. — P. 43-88.
3. Белова Ю. А. [К вопросу об определении понятия "Герменевтика"](#) // Вестник Башкирского университета : журнал. — Башкирский государственный университет, 2021. — С. 1076—1079.
4. **Roland Barthes' 5 Narrative Codes** [Electronic resource] // *Media Studies Theory*. — Media-Studies.com, 4 Jun. 2019 (approx.). — Available at: <https://media-studies.com/barthes-codes/> .
5. **Narrative structure: narrative codes** [Electronic resource] // *Narratology*. — Narrati.com. — Available at:

http://www.narrati.com/Narratology/Narrative_Structure-Codes.htm

6. **Karhulahti, Veli-Matti.** *Hermeneutics and Ludocriticism* [Electronic resource] // *Journal of Games Criticism*. — First published January 2015; published online 24 July 2023. — Available at:

<https://gamescriticism.org/2023/07/24/hermeneutics-and-ludocriticism/>

7. **Kuznetsov, V. G.** *Hermeneutics and its Path from a Specific Method to a Philosophical Direction* [Electronic resource] // *Logos*. — № 10(20), 1999. — P. 43-88.

8. *Викентьев И.Л. Шлейермахер Ф.*

Источник: <https://vikent.ru/author/1991/>.

9. **Jonne Arjoranta.** *Real-Time Hermeneutics: Meaning-Making in Ludonarrative Digital Games. Theoretical Foundation* *Electronicresource*. — Jyväskylä : University of Jyväskylä, 2019. — Available at:

<https://jonne.arjoranta.fi/dissertation/02-theory/>.

10. **Veli-Matti Karhulahti.** *Hermeneutics and Ludocriticism* [Electronic resource] // *Journal of Games Criticism*. — First published January 2015. — Published online 24 Jul 2023. — Available at:

<https://gamescriticism.org/2023/07/24/hermeneutics-and-ludocriticism/>

11. *Кузнецов Валерий Григорьевич.* Классическая и неклассическая герменевтика: преемственность и трансформации // Вестник Московского университета. Серия 7. Философия : журнал. — 2010.

12. **Smit, Johannes A.** *Homo Hermeneuticus: Historical Narrative in the Semiosphere* // *Reading Eco: An Anthology* / edited by Rocco Capozzi. — Bloomington & Indianapolis: Indiana University Press, 1997. — 476 pp.

13. **Smit, Johannes A.** *Homo Hermeneuticus: Historical Narrative in the Semiosphere* // *Reading Eco: An Anthology* / edited by Rocco Capozzi. — Bloomington & Indianapolis: Indiana University Press, 1997. — 476 pp.

14. **Jonne Arjoranta.** Real-Time Hermeneutics: Meaning-Making in Ludonarrative Digital Games. Theoretical Foundation *Electronicresource*. — Jyväskylä : University of Jyväskylä, 2019.
15. *Ягудина Д.С.* Объяснение и понимание в герменевтической процедуре // Logos et Praxis : журнал. — Вестник Волгоградского гос. университета, 2014. — № 2 (22). — С. 96—101. — ISSN 1998-9946 ISSN 1998-9946
16. **Kuznetsov, V. G.** *Hermeneutics and its Path from a Specific Method to a Philosophical Direction* [Electronic resource] // Logos. — № 10(20), 1999. — P. 43-88.